

Germany-Aachen: Building-cleaning services

OJ S 242/2017 16/12/2017

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Aachen – Bauverwaltung

Postal address: Lagerhausstraße 20

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52064

Country: Germany

Contact person: Frau Buchenthal

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Telephone: +49 2414326037

Fax: +49 2414135416094

Internet address(es):

Main address: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/notice/CXQ1YY6Y45W>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/notice/CXQ1YY6Y45W>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Abschluss eines Vertrages über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in verschiedenen städt. Objekten (13 Lose)

Reference number: B03/30-2018/011-BU

II.1.2. Main CPV code

90911200 Building-cleaning services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Abschluss eines Vertrages über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie Grundreinigung auf vier Jahre ab 1.6.2018 in verschiedene Objekten in Aachen (13 Lose)

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

KGS Feldstraße 59, 52070 Aachen, Verw, Prager Ring 4,4a Jülicher Straße 441, 52070 Aachen
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrages über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in verschiedenen städtischen Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Des Weiteren wird für das Objekt
Zu Los 1: KGS Feldstraße 59 die optionale Ferienreinigung ausgeschrieben

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Kita Albert-Maas-Straße 32, 52078 Aachen GGS Schwalbenweg 4, 52078 Aachen Kita
Schwalbenweg 4, 52078 Aachen
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrages über die Gebäudereinigung zur Durchführung der
Unterhaltsreinigung sowie Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in verschiedenen
städtischen Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Des Weiteren wird für das Objekt
Zu Los 2: GGS Schwalbenweg 4 die optionale Ferienreinigung ausgeschrieben.
Darüber hinaus wird für das Objekt
Zu Los 2: GGS Schwalbenweg 4 die optionale Vertretungsreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Turnhalle Branderhofer Weg 15, 52066 Aachen Arbeiterunterkunft Branderhofer Weg o. Nr.
52066 Aachen, Luise-Hensel-Realschule im Gillesbachtal, 35, 52066 Aachen
Lot No: 3

II.2.2.

Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrages über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in verschiedenen städtischen Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Des Weiteren wird für das Objekt

Zu Los 3: Luise-Hensel-Realschule Im Gillesbachtal 35 die optionale Feirenreinigung ausgeschrieben.

Darüber hinaus für das Objekt

Zu Los 3: Turnhalle Branderhofer Weg 15 die optionale Vertretungsreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Kita Franz-Wallraff- Straße 2, 52076 Aachen

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrages über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in verschiedenen städtischen Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Kinderheim Unterer Backertsweg 7, 52074 Aachen
Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrages über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in verschiedenen städtischen Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Kita Jackstraße 5-7, 52078 Aachen
Lot No: 6

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Verwaltungsgebäude Freunder Weg 73, 52068 Aachen, Verwaltungsgebäude Madrider Ring 20, 52068 Aachen
Lot No: 7

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Des Weiteren wird für das Objekt

Los 7: Verwaltungsgebäude Madrider Ring 20 die optionale Vertretungsreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

GGs Gleiwitzer Straße 10, 52078 Aachen
Lot No: 8

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Des Weiteren wird für das Objekt

Zu Los 8: GGS Gleiwitzer Straße 10 die optionale Ferienreinigung ausgeschrieben.

Darüber hinaus wird für das Objekt

Zu Los 8: GGS Gleiwitzer Straße 10 die optionale Vertretungsreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Kita Mariabrunnstraße 17, 52064 Aachen

Lot No: 9

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

GGs Saarstraße 66, 52062 Aachen
Lot No: 10

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Des Weiteren wird für das Objekt
Zu Los 10: GGS Saarstr. 66 die optionale Ferienreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Kita Steppenbergallee 210, 52074 Aachen
Lot No: 11

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

4. Aachener Gesamtschule Sandkaulstraße 75, 52062 Aachen

Lot No: 12

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Verwaltungsgebäude Peterstraße 17, 52062 Aachen, VHS Sandkaulbach 13, 52062 Aachen
Lot No: 13

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der
Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.6.2018 in
den Objekten (13 Lose)

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/06/2018 End: 31/05/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Mit der Angebotsabgabe sind folgende Nachweise und Erklärungen vorzulegen:

- Eigenerklärung des Unternehmens gemäß § 6 Abs. 5 Buchst. a-e VOL/A und § 48 VgV,
- Nachweis über die Vorlage der gewerberechtlichen Voraussetzungen für die Ausführung der angebotenen Leistungen,
- Nachweis und Beschreibung der Systeme der betrieblichen Qualitätssicherung und namentliche Nennung der technischen Leitung,
- Vorlage eines Unternehmensportraits aus dem zumindest hervorgeht, wie viel Personal beschäftigt ist, wie lange das Unternehmen bereits am Markt vertreten ist und welche Beschäftigungsfelder abgedeckt werden,
- Aktuelle Referenzliste mit Angabe der ausgeführten Leistungen, des Leistungsumfangs und des Ansprechpartners mit Telefonnummer,
- Bestätigung des Versicherungsunternehmens, bei welchem Personen- und sonstige Schäden versichert sind.

Die Deckungssumme der nachzuweisenden Haftpflichtversicherung für Personen- und sonstige Schäden hat pauschal mindestens 1 000 000,00 EUR zu betragen.

Sollte ein Bieter die o. g. Nachweise und Erklärungen bereits im laufenden Kalenderjahr der Beschaffungsstelle der Stadt Aachen vorgelegt haben und liegt eine entsprechende Präqualifizierung vor, so ist dieser Bieter von der Pflicht zur erneuten Vorlage dieser Unterlagen befreit, soweit das Ende der Angebotsfrist im laufenden Kalenderjahr liegt.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

- Anbieterfragebogen zur Umweltverträglichkeit von Reinigungs- und Pflegemittel gemäß Anlage 5a

Bestbieterprinzip:

Die nach dem TVgG NRW erforderlichen Nachweise und Erklärungen sind nur von demjenigen Bieter, dem der Zuschlag erteilt werden soll (Bestbieter), vorzulegen (vgl. § 9 TVgG NRW).

- Verpflichtungserklärung Tariftreue-Mindestlohn TVgG-NRW,
- Verpflichtungserklärung gem. § 8 TVgG-NRW (Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie).

Mit dem Angebot eingereichte Erklärungen (vollständig, korrekt) werden anerkannt.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 15/01/2018 Local time: 23:59

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 14/05/2018

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 15/01/2018 Local time: 23:59

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1. Die Unterlagen stehen ausschließlich als kostenloser Download unter <http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/company/welcome.do> zur Verfügung. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet;
 2. Die Objektkalkulationen sind unabhängig von einer zum Zeitpunkt der Kalkulation eventuell noch nicht bestehenden Allgemeinverbindlichkeit mit dem neuen Tariflohn von 10,30 EUR vorzunehmen. Angebote, denen ein niedriger Tariflohn als 10,30 EUR zu Grunde liegt, werden von der Wertung ausgeschlossen;
 3. Zuschlagskriterium ist der Preis. Der Preis setzt sich zusammen aus dem jährlichen Preis der Unterhaltsreinigung zuzüglich 28 % des Preises für die Grundreinigung des Gesamtobjektes.
- Bekanntmachungs-ID: CXQ1YY6Y45W

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln Spruchkörper Köln
Town: Köln
Postal code: 50606
Country: Germany
E-mail: poststelle@bezreg-koeln.nrw.de
Telephone: +49 221147120
Fax: +49 2211473185

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Verstöße gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist zu rügen. Rechtsbehelfe gegen die Entscheidung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abzuhelpen, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB.
Spätestens innerhalb von 15 Tagen einzulegen.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Zentrale Vergabestelle der Stadt Aachen

Postal address: Lagerhausstr. 20

Town: Aachen

Postal code: 52064

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Telephone: +49 2414326030

Fax: +49 2414135416094

VI.5. Date of dispatch of this notice

13/12/2017